

и резолюцию 10 (XXXII), принятую Комиссией по правам человека 5 марта 1976 года³⁴,

с удовлетворением отмечая работу Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней на его четвертой сессии, в особенности в отношении проекта кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, а также сферы применения и осуществления Минимальных стандартных правил обращения с заключенными³⁵,

отмечая далее решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее двадцать девятой сессии назначить Докладчика для подготовки первого проекта свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, а также ее резолюцию 3 А (XXIX) от 31 августа 1976 года, в которой Подкомиссия рекомендовала назначить рабочую группу для анализа материалов, получаемых в связи с проводимым ею годовым обзором событий, касающихся вопроса о правах человека лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения³⁶,

вновь подтверждая свое мнение о том, что необходимы дальнейшие усилия для содействия обеспечению надлежащей защиты всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

1. *призывает* правительства, а также межправительственные и неправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека, придать максимальной гласности Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету уделить должное внимание рассмотрению проекта кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, предлагаемого Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней³⁷, с тем чтобы Совет на его шестьдесят второй сессии, а Генеральная Ассамблея на ее тридцать второй сессии могли принять дальнейшие меры в целях принятия этого документа;

3. *предлагает также* Экономическому и Социальному Совету с должным вниманием рассмотреть рекомендацию Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, принятую на его четвертой сессии и содержащуюся в новом проекте правила 95 Минимальных стандартных

правил обращения с заключенными³⁸, с целью обеспечить применимость Минимальных стандартных правил ко всем лицам, подвергаемым арестам или тюремному заключению с предъявлением обвинения и вынесением приговора или без этого, а также проект процедур для эффективного осуществления этих Правил³⁹;

4. *предлагает* Комиссии по правам человека через Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии всеобъемлющий доклад о разработке свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения;

5. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения подготовить проект кодекса медицинской этики, относящегося к защите лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также довести его до сведения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать второй сессии пункт, озаглавленный «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания».

97-е пленарное заседание,
13 декабря 1976 года

31/86. О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах⁴⁰,

ссылаясь на свои резолюции 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года и 3270 (XXIX) от 10 декабря 1974 года и, в частности, на свою убежденность, что вступление в силу Международных пактов о правах человека несомненно повысит способность Организации Объединенных Наций содействовать и поощрять уважение прав человека и основных свобод для всех и будет, таким образом, в значительной степени способствовать сотрудничеству государств в достижении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

³⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестидесятая сессия, Дополнение № 3* (E/5768), глава XX, раздел А.

³⁵ *First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders: report by the Secretariat* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), annex I.A.

³⁶ См. E/CN.4/1218, глава XVII.

³⁷ См. E/CN.5/536, приложение V.

³⁸ Там же, пункт 95.

³⁹ Там же, приложение VI.

⁴⁰ A/31/202.

учитывая важную ответственность Экономического и Социального Совета в осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

признавая важную роль Комитета по правам человека в осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах,

будучи убеждена в том, что Международные пакты о правах человека представляют собой первый всеобъемлющий и имеющий обязательную юридическую силу международный договор в области прав человека,

выражая свою признательность тем государствам, которые стали участниками вышеназванных документов,

1. с глубоким удовлетворением приветствует вступление в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах как важный шаг в международных усилиях, направленных на содействие всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. признает необходимость выделения таких средств, которые могут потребоваться для того, чтобы позволить Генеральному секретарю обеспечить необходимый персонал и средства для эффективного выполнения функций Комитета по правам человека в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и Факультативным протоколом к нему;

3. признает необходимость принятия соответствующих мер, с тем чтобы дать возможность Комитету по правам человека проводить сессии через такие промежутки времени и такой продолжительности, которые могут потребоваться для эффективного выполнения функций, возложенных на него в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и Факультативным протоколом к нему;

4. одобряет, содержащийся в резолюции 1988 (LX) Экономического и Социального Совета от 11 мая 1976 года призыв к государствам включать в состав своих делегаций, направляемых на сессии Совета, на которых рассматриваются доклады государств — участников Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, экспертов, компетентных в основных вопросах соответствующих докладов;

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад о состоянии пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах;

6. вновь предлагает всем государствам стать участниками Международного пакта об экономи-

ческих, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему.

97-е пленарное заседание,
13 декабря 1976 года

31/123. Международный год инвалидов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою глубокую веру в права человека и основные свободы, принципы мира, достоинства и ценности человеческой личности и установление социальной справедливости, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 2856 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, провозглашающую Декларацию о правах умственно отсталых лиц,

ссылаясь на свою резолюцию 3447 (XXX) от 9 декабря 1975 года, провозглашающую Декларацию о правах инвалидов,

ссылаясь на свою резолюцию 31/82 от 13 декабря 1976 года об осуществлении Декларации о правах инвалидов,

1. провозглашает 1981 год Международным годом инвалидов под лозунгом «Полное участие»;

2. постановляет посвятить этот год достижению ряда целей, в том числе таких, как:

a) оказание помощи инвалидам для обеспечения их физической и психологической адаптации к условиям жизни общества;

b) содействие всем национальным и международным усилиям по оказанию инвалидам соответствующей помощи, проявлению о них заботы и обеспечению профессиональной подготовки и руководства их деятельностью, с тем чтобы предоставить им возможность для соответствующей работы и обеспечить их полное вовлечение в жизнь общества;

c) поощрение научно-исследовательских проектов, направленных на оказание содействия практическому участию инвалидов в повседневной жизни, в частности путем облегчения их доступа в общественные здания и к транспортным системам;

d) ознакомление общественности с правами инвалидов на участие и внесение вклада в различные аспекты экономической, социальной и политической жизни и информирование общественности о таких правах;

e) содействие принятию эффективных мер по предупреждению инвалидности и восстановлению трудоспособности инвалидов;

3. предлагает всем государствам-членам и соответствующим организациям уделять внимание разработке мер и программ для осуществления целей Международного года инвалидов;